

TV5

The End avec Charlotte Rampling

1.

Charlotte Rampling est *effondrée*. En tombant sur une *rediffusion* de „On ne meurt que deux fois“, elle prend conscience qu'elle a été purement et simplement effacée du film. Elle y est remplacée par une autre comédienne, Liz Gareth, que les médias surnomment déjà *la nouvelle Charlotte Rampling*. *Remontée*, la vraie Charlotte a soif d'explications et *entreprend* de mener l'enquête. Elle veut *en découdre* avec ceux qui l'effacent de sa filmographie.

effondrée –
remontée –
mener –

rediffusion f. –
entreprendre –
en découdre avec q –

2.

Charlotte se sent *trahie* par ce qui se passe.
Gérard ne se sent pas *concerné* par ce qui se passe.
Georges se *déresponsabilise* totalement de ce qui se passe.
Charlotte s'effondre au fur et à mesure des événements.
Gérard semble assez narcissique, confiant dans son talent.
Charlotte est révoltée par ce non-respect des artistes.
Georges essaie de *se rattraper* en annonçant une fausse bonne nouvelle.
Gérard n'est pas très inquiet de l'évolution actuelle du monde du cinéma.
Charlotte apparaît comme une victime des événements.

trahie –
déresponsabiliser –

concerné –
se rattraper –

3.

hilarité f.–
rage f.–
indifférence f. –

stupéfaction f.–
réprobation f.–

4.

Retrouvez le sens des expressions argotiques et familières. Cochez la ou les réponses correctes.

1. Gérard : « Qu'est-ce que tu veux que **je foute** avec ça ? »

Qu'est-ce que tu veux que je pense avec ça ?

Qu'est-ce que tu veux que je fasse avec ça ?

Qu'est-ce que tu veux que je cherche avec ça ?

2. Gérard : « J'ai pas vraiment envie de regarder **un truc** là. »

J'ai pas vraiment envie de regarder un dessin animé là.

J'ai pas vraiment envie de regarder quelque chose là.

J'ai pas vraiment envie de te regarder là.

3. Gérard : « J'sais même pas où on branche **cette merde** là... »

ce magnétoscope en panne.

ce magnétoscope qui m'énerve.

ce magnétoscope très sale.

4. Gérard : « Ils en ont **rien à foutre** des comédiens ! »

Ils ne s'intéressent pas aux comédiens.

Les comédiens n'ont rien à faire dans la vie.

Les comédiens sont fous.

5. Gérard : « Georges, c'est un producteur. S'il peut **se goinfrer, il se goinfre**, hein ! »
il économise tout ce qu'il peut comme argent en profitant des comédiens.
il profite de la moindre occasion de gagner de l'argent.
il mange comme un fou.

6. Charlotte : « T'évites de me prendre pour **une conne** ! »
T'évites de me prendre pour une folle !
T'évites de me prendre pour une enfant !
T'évites de me prendre pour une idiote !

Attention, vous ne pouvez pas réemployer ces mots et expressions dans tous les contextes. Les mots sont classés de familier à vulgaire :

- *Un truc* : mot familier qui permet de remplacer « chose », « objet ». Exemples : « J'ai un truc à te dire. » ; « Ce truc ne marche pas. »
- *Se goinfrer* : en français standard ce verbe signifie « manger avec avidité », dans le contexte du court métrage, il prend une connotation péjorative et signifie « essayer de gagner un maximum d'argent ».
- *S'en foutre* : synonyme vulgaire de « s'en fiche ». Exemple : « Je m'en fous ! » En français standard, on dit plutôt « se désintéresser de quelque chose ».
- *Un con/une conne* : synonyme vulgaire de idiot(e), bête.

5. Complétez les deux textes avec les mots proposés

Dans cet exercice, faites attention à la structure des phrases et à la ponctuation. Observez aussi la nature des mots et s'ils sont masculin ou féminin, singulier ou pluriel.

Trois expressions sont difficiles, en voici le sens :

- « **être en vogue** » = être à la mode, tendance.
- « **devenir légion** » = devenir une habitude.
- « **être en mal de quelque chose** » = manquer de quelque chose.

en vogue – vieux classiques – en retenue – prouesse – mimiques – remakes – effets spéciaux - d'origine – l'industrie – légion – célébrité – l'étendue – superficielle – similaires – étoiles – une marchandise – actrices vieillissantes

Critique positive

À l'heure où les scénarios sont devenus plus ou moins _____, celui-ci étonne le spectateur qui soudain a peur que les acteurs disparaissent de ses films préférés. Les _____ permettant mille supercheries, alors pourquoi ne pas effacer de nos _____ les acteurs _____ pour les remplacer par des acteurs plus _____ ?

Une Charlotte Rampling, la vraie, tout _____ jusqu'à l'explosion dans le bureau du producteur. Une vraie _____ émotionnelle, des _____ et expressions qui montrent toute _____ du jeu de cette magnifique comédienne dont on ne souhaite pas du tout la disparition.

Critique négative

A l'époque où les _____ sont devenus _____, pourquoi ne pas imaginer aller un peu plus loin ? Remplacer nos _____ par des néophytes en mal de _____ ... C'est sur ce postulat que démarre ce court. Pas si surréaliste que cela à l'heure où le cinéma devient de plus en plus _____. L'idée est excellente, mais l'exploitation beaucoup trop _____. Il aurait été passionnant de réfléchir à la difficulté qu'éprouve _____ du cinéma à nous montrer des _____.

Transcription

L'actrice Charlotte Rampling regarde les vieux films dans lesquels elle a tourné. Elle s'aperçoit avec horreur qu'elle a été remplacée par une jeune actrice. Elle se précipite chez l'acteur Gérard Darmon en pleine nuit, lui aussi présent dans ce film. Il lui explique cette nouvelle pratique dans le monde du cinéma : remplacer les acteurs dans des films à succès pour permettre à de jeunes acteurs de tourner sans prendre de risques... Jusqu'à la fin du court métrage, Charlotte Rampling tente de vérifier puis de comprendre cette pratique qui nie purement et simplement toute sa carrière d'actrice.

Gérard Darmon

Oh, oh, oh ! Charlotte.

Charlotte Rampling

Tiens ! Regarde ça !

Gérard Darmon

Euh... Bonjour ! Qu'est-ce que tu veux que j'foute avec ça, moi ? Tu sais qu'il est tôt là Charlotte. J'ai, j'ai, j'ai... pas vraiment envie de regarder un truc là.

Charlotte Rampling

S'il te plaît.

Gérard Darmon

Ok. J'sais* même pas où on branche cette merde, là, euh...

Charlotte Rampling

Regarde, c'est ça que j'ai enregistré hier. Liz Gareth, c'est qui ?

Gérard Darmon

C'est la nouvelle Charlotte Rampling. Enfin, c'est ce qu'on raconte partout en tout cas.

Charlotte Rampling

Comment ça, la nouvelle Charlotte Rampling ?

Gérard Darmon

Ben oui ! Ben tu sais, c'est une pratique assez courante. Ils remplacent les comédiens et apparemment c'est facile.

Charlotte Rampling

C'est *pas vrai... Mais pourquoi ils t'ont* pas remplacé toi ?

Gérard Darmon

Oh oh ! Ben hé hé ! Qu'ils essaient, tiens ! J'peux te dire que celui qui va m'effacer d'un film que j'ai fait il est pas né ! T'façon ils sont prévenus ! Jusqu'à ma mort, y a pas moyen de m'effacer ! Après, bon ben, ils font ce qu'ils veulent.

Charlotte Rampling

J'dois faire un cauchemar ! Je vais me réveiller.

Gérard Darmon

Faut que j't'explique Charlotte ! D'abord ils colorisent les films, après ils font un remake et maintenant ils nous remplacent. Ils en n'ont rien à foutre des comédiens. Ils les recyclent.

Charlotte Rampling

Et Georges a laissé faire ça ?

Gérard Darmon

Georges, Georges, Georges il est comme tout le monde, c'est un producteur. S'il peut se goinfrer il se goinfre hein ! Tu devrais aller le voir d'ailleurs. Ce serait plus simple, tu lui parles, hein ? Dis-moi, euh, tu fais quoi le 18 au soir ?

Charlotte Rampling

Quoi ?

Gérard Darmon

Non, parce que je chante, dans un petit cabaret avec des nouveaux titres et... Viens ! Ce serait sympa ! Enfin...

Euh... Si tu veux hein...

Georges

Ah Charlotte...

Charlotte Rampling

T'évites de me prendre pour une conne et tu m'expliques tout de suite !

Georges

C'est pas moi qui ai eu l'idée de ce truc, d'accord ? C'est un petit malin qui a trouvé l'astuce et qui a monté le business.

Charlotte Rampling

Mais pourquoi ?

Georges

C'est les télévisions qui demandent ça ! Mais oui Charlotte ! C'est la seule manière qu'on a de placer de nouveaux visages dans des films qui marchent avec le minimum de risques puisqu'ils sont déjà faits.

Charlotte Rampling

Mais on n'a pas le droit de faire ça ! Tu peux pas !

Georges

Eh ben détrompe-toi, parce que on peut. Moi je croyais comme toi et ben non. Y a une faille juridique dans les contrats.

Charlotte Rampling

Mais qu'est-ce que tu me racontes ? C'est toi qui as fait le contrat Georges ?

Georges

Et bien c'est que je dois être très faillible, voilà, y a une faille juridique quoi, y a une faille.

Charlotte Rampling

Ah !

Georges

Alors, pour ce qui est des récompenses et ça c'est une super bonne nouvelle, elles restent à toi, ça bien évidemment.

Charlotte Rampling

L'adresse du studio ?

Georges

Charlotte !

Georges

Non Charlotte t'arrêtes tes caprices tout de suite là !

Charlotte Rampling

Ils sont où ?

Georges

21, rue de la République à Saint-Ouen.

Dans ce court métrage, il y a de nombreuses élisions qui sont des marques de l'oral, du langage familier.

Comme par exemple :

**J'sais pas : Je ne sais pas*

**Ils t'ont pas remplacé toi : Ils ne t'ont pas remplacé toi.*

**C'est pas vrai : Ce n'est pas vrai*

<http://apprendre.tv5monde.com/fr/apprendre-francais/end-0?exercice=1>